



# HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH

305 Washington Street

New Britain, Connecticut 06050-2876

(860) 223-1976 www.htocnb.org

*Week of June 2 - 8, 2013 ❖ Tone 4*

*5th Sunday of Pascha ❖ Sunday of the Samaritan Woman*

## SCRIPTURE READINGS

*Acts. 11:19-26,29-30*

**IN THOSE DAYS:** those who were scattered after the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, preaching the word to no one but the Jews only. But some of them were men from Cyprus and Cyrene, who, when they had come to Antioch, spoke to the Hellenists, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number believed and turned to the Lord. Then news of these things came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas to go as far as Antioch. When he came and had seen the grace of God, he was glad, and encouraged them all that with purpose of heart they should continue with the Lord. For he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great many people were added to the Lord. Then Barnabas departed for Tarsus to seek Saul. And when he had found him, he brought him to Antioch. So it was that for a whole year they assembled with the church and taught a great many people. And the disciples were first called Christians in Antioch. Then the disciples, each according to his ability, determined to send relief to the brethren dwelling in Judea. This they also did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

*John 4:5-42*

**AT THAT TIME:** Jesus came to a city of Samaria which is called Sychar, near the plot of ground that Jacob gave to his son Joseph. Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied from His journey, sat thus by the well. It was about the sixth hour. A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." For His disciples had gone away into the city to buy food. Then the woman of Samaria said to Him, "How is it that You, being a Jew, ask a drink from me, a Samaritan woman?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God, and who it is who says to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water." The woman said to Him, "Sir, You have nothing to draw with, and the well is deep. Where then do You get that living water? Are You greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, as well as his sons and his livestock?" Jesus answered and said to her, "Whoever drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a fountain of water springing up into everlasting life. The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to

draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered and said, "I have no husband." Jesus said to her, "You have well said, 'I have no husband,' for you have had five husbands, and the one whom you now have is not your husband; in that you spoke truly. The woman said to Him, "Sir, I perceive that You are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain, and you Jews say that in Jerusalem is the place where one ought to worship. Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth. The woman said to Him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When He comes, He will tell us all things." Jesus said to her, "I who speak to you am He." And at this point His disciples came, and they marveled that He talked with a woman; yet no one said, "What do You seek?" or, "Why are You talking with her?" The woman then left her waterpot, went her way into the city, and said to the men, Come, see a Man who told me all things that I ever did. Could this be the Christ? Then they went out of the city and came to Him. In the meantime His disciples urged Him, saying, "Rabbi, eat." But He said to them, "I have food to eat of which you do not know." Therefore the disciples said to one another, "Has anyone brought Him anything to eat?" Jesus said to them, "My food is to do the will of Him who sent Me, and to finish His work. Do you not say, There are still four months and then comes the harvest? Behold, I say to you, lift up your eyes and look at the fields, for they are already white for harvest! And he who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, that both he who sows and he who reaps may rejoice together. For in this the saying is true: 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you have not labored; others have labored, and you have entered into their labors. And many of the Samaritans of that city believed in Him because of the word of the woman who testified, "He told me all that I ever did." So when the Samaritans had come to Him, they urged Him to stay with them; and He stayed there two days. And many more believed because of His own word. Then they said to the woman, "Now we believe, not because of what you said, for we ourselves have heard Him and we know that this is indeed the Christ, the Savior of the world."

## DAILY READINGS:

**June 3rd**

Acts 12:12-17

John 8:42-51

**June 4th**

Acts 12:25-13:12

John 8:51-59

**June 5th**

Acts 13:13-24

John 6:5-14

**June 6th**

Acts 14:20-27

John 9:39-10:9

**June 7th**

Acts 15:5-34

John 10:27-38

**June 8th**

Acts 15:35-41

John 10:27-38

## Weekly Calendar

Sunday, June 2nd

Divine Liturgy 9:00 a.m.

Coffee Hour

Tuesday, June 4th

Visitation: Arbor Rose &

Jerome Home 1:30 p.m.

Saturday, June 8th

*Consecration of St. Nicholas  
Church, Pittsfield, MA*

**! NO VESPERS @ HTOC !**

Sunday, June 9th

Church School 8:30 a.m.

Divine Liturgy 9:00 a.m.

Coffee Hour

## PARISH STEWARDSHIP

Sunday June 2nd

Greeter: A & D Polzun

Cleaning: Polzun/Everson

Coffee: Kokus

Sunday June 9th

Greeter: A & D Polzun

Cleaning: Santoro/Everson

Coffee: Dresko / Dresko

## Parish Figures

Collection: \$ 1,226.00

YTD: \$58,236 [95.9%]

YTD Goal: \$ 60,700.50

(21 wks) [\$ 2890.50/wk]



HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH  
305 WASHINGTON STREET  
PO BOX 2876  
NEW BRITAIN, CONNECTICUT  
(860) 223-1976

V. Rev. David Koles, Pastor  
9 Frankie Lane -Terryville, CT 06786  
Cell: (860) 573-0013  
Home: (860) 582-7686  
[frdavid@htocnb.org](mailto:frdavid@htocnb.org)

V. Rev. Steven Voytovich, Attached  
(203) 605-5894  
[voytsc@earthlink.com](mailto:voytsc@earthlink.com)

Gladys Labas, Council Warden  
(860) 965-7654  
[labasgl@southernct.edu](mailto:labasgl@southernct.edu)

Christopher Dresko, Choir Director  
(860) 794-3346  
[professor@htocnb.org](mailto:professor@htocnb.org)

### PASCAL GREETINGS

Christ is Risen! Indeed He is Risen!  
Slavonic: Khristos Voskrese!  
Vo Istinu Voskrese!

GREEK: Christos Anesti!  
Alithos Anesti!

Arabic: Almasikh Qam!  
Haqam Qam!

Albanian: Krishti Ungjal!  
Vertet Ungjal!

Romanian: Chritos a Inviat!  
Adevarat a Inviat!

## ANNOUNCEMENTS

♦**Wedding Banns:** This is the first announcement of wedding banns for Daniel Belonick and Jennifer Needham, who will be united in the Sacrament of Holy Matrimony in our parish on Sunday, June 16th.

♦**The June monthly charity collection** is for **Prudence Crandall Center** for Women. PCC offers comprehensive services to victims of domestic violence. It was established in June of 1973 by a group of women who had a vision of a place for women to meet, share, and support one another. The initial focus of the center was to identify the health, employment and social service needs of area women and empower them to participate in all aspects of community life. Please use the envelope provided in your monthly mailing for your donations and

### "For the sick and suffering"

Eugenia "Jennie" Pich Barbara Raymond  
Dorothy Kowar Diane Steffick

Archpriest Paul Lazor  
Archpriest William DuBovik (triple by-pass surgery - All Saints, Hartford)

Archpriest Emilian Hutnyan (St. Andrew, Maple Heights, Ohio)

Archpriest John Duranko (St. John the Baptist, Bridgeport)

Priest John Eissman (Ss. Peter & Paul, Bethel)

Mat. Patricia Duranko (St. John the Baptist, Bridgeport)

Mat. Kimberly Donovan (recovery:brain surgery - Holy Trinity, Springfield, VT)

Pam (Paraskeva) Parsons (cancer - PC President & Choir Director; Ss P&P, Springfield, MA)

Sergei Bouteneff (recovery from heart surgery - Son of Fr. Sergei Bouteneff)

Patricia Minter (cancer - Friend of Rosemary Delaney)

Douglas Sposato (Friend of Rosemary Delaney)

Jennifer Akerley (cancer - Friend of Rosemary Delaney)

Helen Skrobat (Mother of John Skrobat)

Lia Myszka (surgery - Niece of Mark Myszka)

Sonya Bartos (Mother of David Bartos)

child Dalton Deack (Friend of Ewa Zagorska)

Jean O'keefe (Friend of Ewa Zagorska)

Faith O'keefe (Friend of Ewa Zagorska)

Halina Kretowska (Mother of Ewa Zagorska)

Christine Stoj (Friend of the Bichun's)

Tadek Stoj (Friend of the Bichun's)

Thomas Hricus (Brother of Marion Bichun)

child Justin Holmes (Friend of the Bichun's)

Krista Nordmark (cancer - Friend of Laura Burrill)

..... and all those shut-in and in Nursing Homes!

Newly Deported:

Louis Kopcha [Apr 26] (Uncle of Mat. Melanie)  
Libby Krot [May 9] (Cousin of Rosemary Delaney)  
Robin Prince [May 11] (Cousin of John Delaney)  
David Flood [May 26] (Brother-in-law of Rosemary Delaney)



please be generous!!

♦**Parish Feastday & Picnic:** Following the Divine Liturgy on Pentecost we will have a parish & community picnic. We need your help and attendance. Please be receptive to the organizers (Mark Myszka, Dan Belonick & Chris Dresko) when they ask for your assistance.

♦**Men's Club Lotto -**

# 65 Beth Bradanini

Support the Men's Club  
Special Projects Fund!!

Sign up today!!!

♦**Future Dates:**

Thursday, June 13th - ASCENSION OF OUR LORD. Festal Vesperal Liturgy, Wednes-

day, June 12th 6:00 p.m. w/ Pot Luck supper.  
Janet Roberts (Friend of Barbara Burrill)  
Shirley Lucas (pneumonia - Daughter of Ruth)  
Lorraine Lynch (Mother-in-law of Peter Anop)  
child Isabelle Negron (Friend of Larissa Rembisz)  
Frank Bargielski (Brother-in-law of

Nelson & Arlene Potter)

Sharon Ceuch (heart attack - Friend of Nelson & Arlene Potter)

JoAnn Hensley (stroke - Friend of Jennie Everson)

Dorothy Ludko (Friend of Barbara Raymond)

Anita Hall (Friend of Margaret Wagner)

Gerald Mikulske (Friend of Margaret Wagner)

child Daniel Hawn (brain cancer - Friend of Diane Dounouk)

Julia Gagne (cancer- Aunt of Alex Polzun)

Louise Shimchick (recovery from surgery - Aunt of Marie Shimchick)

Cesar Garcia (seizures - Son of co-worker of Juliana Koles)

Bruce McCallum (Parkinson's - Father of Rebecca McCallum)

Steven Belonick (Grandfather of Daniel Belonick)

Ann Belonick (Grandmother of Daniel Belonick)

Alexandra Hopko (in-operable tumors - Sister of Fr. John Hopko)

Tatiana Leardi (Friend of the Koles - Ss. Cyril & Methodius, Terryville)

Frank Guba (MS - Ss. Cyril & Methodius, Terryville)

Donna Kriniske (recovery from brain surgery - Cousin of Matushka Melanie)

Sue Spadjinske (lung cancer - Colleague of Chris Dresko)

Jennifer Ganley (MS - Friend of Chris Dresko)

Lisa Baker (breast cancer -Wife of Brian Baker)

day, June 12th 6:00 p.m. w/ Pot Luck supper.

Thursday, June 13th, 7:00 p.m. - Finance Committee meeting.

Saturday & Sunday, June 22nd & 23rd - PENTECOST Vigil: 5:00 p.m. Saturday. Festal Divine Liturgy, Kneeling Vespers & Procession: 9:00 a.m. Sunday.

Friday, June 28th, 8:00 p.m. - Parish outing to The Goodspeed Opera House.

#### May Finances

Income: \$ 10,967.10  
Expense: \$ 14,031.10  
Exp/Inc: \$ -3,064.00

#### Year-to-date Finances

Income: \$ 71,221.11  
Expense: \$ 78,010.49  
Exp/Inc: \$ -6,789.38